

# ПРИВОД СЕРИИ ARA600 3-ТОЧЕЧНЫЙ



Приводы ESBE серии ARA600 для управления смесительными клапанами ESBE DN 15–50. Приводы имеют диапазон действия 90° и могут легко управляться вручную.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Компактный привод ESBE серии ARA600 сконструирован для управления ротационными смесительными клапанами DN 15-50. Приводы ARA6X1, ARA6X2, ARA6X3 и ARA6X4 управляются 3-точечным сигналом и рекомендуются для установки на смесительные клапаны. Привод имеет диапазон действия 90° и клапан легко может управляться вручную при помощи рукоятки "нажать и повернуть" на передней части привода.

## ВЕРСИИ

Приводы ESBE с 3-точечным сигналом управления выпускаются для 24 или 230 В переменного тока, 50 Гц и поставляются в комплекте с 1,5 метровым соединительным кабелем. Доступен широкий диапазон времени действия приводов от 30 до 1200 секунд.

Вспомогательный выключатель, который может быть установлен в любую позицию, также поставляется или как предварительно смонтированный компонент подсоединённый к приводам (ARA6X2 и ARA6X4) или как комплект опции по индивидуальному заказу. Вспомогательный выключатель легко установить в необходимую позицию, подняв рукоятку поворота и переключив кулачок, нет необходимости в дополнительных инструментах.

## ПОДХОДЯЩИЕ СМЕСИТЕЛЬНЫЕ КЛАПАНЫ

Благодаря специальному соединению между приводом серий ARA600 и клапанами ESBE серий VRG100, VRG200 и VRB100, устройство при регулировании в целом имеет уникальную точность и устойчивость. Привод серии ARA600 также легко устанавливается на клапанах ESBE серий MG, G, F, BIV, H и HG.

- Серии VRG100
- Серии G
- Серии VRG200
- Серии F ≤ DN50
- Серии VRB100
- Серии BIV
- Серии MG
- Серии H и HG

## ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ КОМПЛЕКТЫ

Привод поставляется вместе с переходником для облегчения подключения к ротационному смесительному клапану ESBE.

## ОПЦИЯ

Комплект вспомогательного выключателя  
\_\_\_\_\_ Арт. номер. 1620 07 00

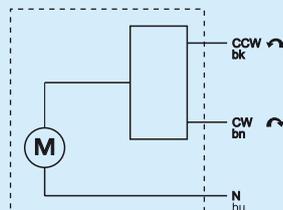
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Температура окружающей среды: \_\_\_\_\_ макс. +55°C  
 \_\_\_\_\_ мин. -5°C  
 Степень защиты: \_\_\_\_\_ IP41  
 Класс защиты: \_\_\_\_\_ II  
 Потребление энергии: 24 В \_\_\_\_\_ 2 ВА  
 230 В \_\_\_\_\_ 5 ВА  
 Масса: \_\_\_\_\_ 0,4 кг

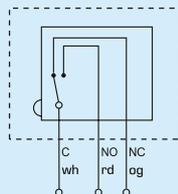
CE LVD 2006/95/EC  
 EMC/86/336/EEC  
 RoHS 2002/95/EC

## ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Электропривод должен подключаться через неподвижно смонтированный многополюсный разъем.



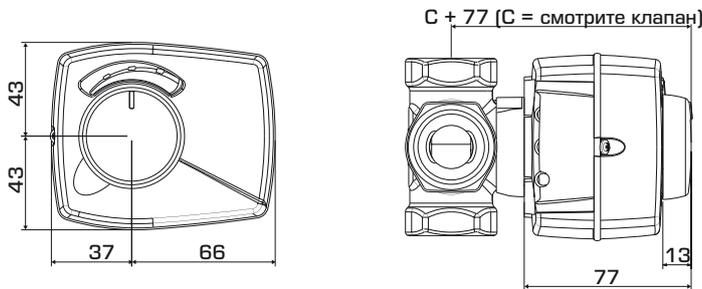
Привод, серии:  
 ARA641 — ARA644,  
 ARA651 — ARA654,  
 ARA661 — ARA664,  
 ARA671 — ARA674



Привод, серии:  
 ARA642, ARA644, ARA652, ARA654, ARA662, ARA664,  
 ARA672, ARA674, ARA692, ARA694  
 Приводы подключаются при помощи двух отдельных кабелей:  
 один кабель для управления приводом и один кабель для вспомога-  
 тельного выключателя.

Для установки позиции переключателя, удалите рукоятку при-  
 вода и поверните зелёный кулачок втулки в желаемую позицию.

# ПРИВОД СЕРИИ АРА600 3-ТОЧЕЧНЫЙ



Размеры установки для приводов серии АРА600 со смесительными клапанами ESBE VRG100, VRG200 и VRB100

## ПРИВОД СЕРИИ АРА600, 3-ТОЧЕЧНЫЙ 24 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

Арт. номер	Наименование	Электропитание	Время закрытия 90° [с]	Управляющий сигнал*	Крутящий момент [Нм]	Заменяет	Примечание
1210 01 00	АРА643	24 В переменного тока, 50 Гц	30	3-точечное SPDT	6	—	
1210 02 00	АРА653	24 В переменного тока, 50 Гц	60	3-точечное SPDT	6	—	
1210 03 00	АРА663	24 В переменного тока, 50 Гц	120	3-точечное SPDT	6	62	
1210 04 00	АРА673	24 В переменного тока, 50 Гц	240	3-точечное SPDT	6	63	
1210 05 00	АРА693	24 В переменного тока, 50 Гц	120/240/480/1200	3-точечное SPDT	6	—	
1210 06 00	АРА644	24 В переменного тока, 50 Гц	30	3-точечное SPDT	6	—	1)
1210 07 00	АРА654	24 В переменного тока, 50 Гц	60	3-точечное SPDT	6	—	1)
1210 08 00	АРА664	24 В переменного тока, 50 Гц	120	3-точечное SPDT	6	62М	1)
1210 09 00	АРА674	24 В переменного тока, 50 Гц	240	3-точечное SPDT	6	63М	1)
1210 10 00	АРА694	24 В переменного тока, 50 Гц	120/240/480/1200	3-точечное SPDT	6	—	1)

## ПРИВОД СЕРИИ АРА600, 3-ТОЧЕЧНЫЙ 230 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

Арт. номер	Наименование	Электропитание	Время закрытия 90° [с]	Управляющий сигнал*	Крутящий момент [Нм]	Заменяет	Примечание
1210 11 00	АРА641	230 В переменного тока, 50 Гц	30	3-точечное SPDT	6	—	
1210 12 00	АРА651	230 В переменного тока, 50 Гц	60	3-точечное SPDT	6	65	
1210 13 00	АРА661	230 В переменного тока, 50 Гц	120	3-точечное SPDT	6	66	
1210 14 00	АРА671	230 В переменного тока, 50 Гц	240	3-точечное SPDT	6	67	
1210 15 00	АРА691	230 В переменного тока, 50 Гц	120/240/480/1200	3-точечное SPDT	6	67-20	
1210 16 00	АРА642	230 В переменного тока, 50 Гц	30	3-точечное SPDT	6	—	1)
1210 17 00	АРА652	230 В переменного тока, 50 Гц	60	3-точечное SPDT	6	65М	1)
1210 18 00	АРА662	230 В переменного тока, 50 Гц	120	3-точечное SPDT	6	66М	1)
1210 19 00	АРА672	230 В переменного тока, 50 Гц	240	3-точечное SPDT	6	67М	1)
1210 20 00	АРА692	230 В переменного тока, 50 Гц	120/240/480/1200	3-точечное SPDT	6	67-20М	1)

\* 3-точечное SPDT = Single Pole Double Throw (3-точечное управление) Примечание 1) С предварительно установленным вспомогательным выключателем

# ПРИВОД СЕРИИ ARA600 2-ТОЧЕЧНЫЙ

Приводы ESBE серии ARA600 для управления смесительными клапанами ESBE DN 15–50. Приводы имеют диапазон действия 90° и могут легко управляться вручную.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Компактный привод ESBE серии ARA600 сконструирован для управления ротационными смесительными клапанами DN 15–50. Приводы ARA6X5, ARA6X6, ARA6X7 и ARA6X8 управляются 2-точечным сигналом (вкл/выкл.) и рекомендуются для установки на переключающие клапаны. Привод имеет диапазон действия 90° и клапан легко может управляться вручную при помощи рукоятки "нажать и повернуть" на передней части привода.

В дополнение к 2-точечному сигналу управления, все приводы могут также использоваться для 3-точечного сигнала управления.

## ВЕРСИИ

Приводы ESBE с 2-точечным сигналом управления выпускаются для 24 или 230 В переменного тока, 50 Гц и поставляются со встроенным реле и в комплекте с 1,5 метровым соединительным кабелем. Возможно выбрать различное время закрытия от 15 до 60 секунд.

Вспомогательный выключатель, который может быть установлен в любую позицию, также поставляется или как предварительно смонтированный компонент, подсоединённый к приводам (ARA6X6 и ARA6X8) или как комплект опции по индивидуальному заказу. Вспомогательный выключатель легко установить в необходимую позицию, подняв рукоятку поворота и переключив кулачок, нет необходимости в дополнительных инструментах.

## ПОДХОДЯЩИЕ СМЕСИТЕЛЬНЫЕ КЛАПАНЫ

Благодаря специальному соединению между приводом серий ARA600 и клапанами ESBE серий VRG100, VRG200 и VRB100, устройство при регулировании в целом имеет уникальную точность и устойчивость. Привод серии ARA600 также легко устанавливается на клапанах ESBE серий MG, G, F, BIV, H и HG.

- Серии VRG100
- Серии G
- Серии VRG200
- Серии F ≤ DN50
- Серии VRB100
- Серии BIV
- Серии MG
- Серии H и HG

## ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ КОМПЛЕКТЫ

Привод поставляется вместе с переходником для облегчения подключения к ротационному смесительному клапану ESBE.

## ОПЦИЯ

Комплект вспомогательного выключателя  
\_\_\_\_\_ Арт. номер. 1620 07 00

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Температура окружающей среды: \_\_\_\_\_ макс. +55°C  
\_\_\_\_\_ мин. -5°C  
Степень защиты: \_\_\_\_\_ IP41  
Класс защиты: \_\_\_\_\_ II  
Потребление энергии: 24 В \_\_\_\_\_ 2 ВА  
230 В \_\_\_\_\_ 5 ВА  
Масса: \_\_\_\_\_ 0.4 кг

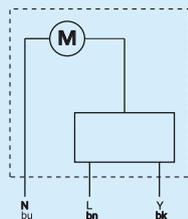
CE LVD 2006/95/EC  
EMC/86/336/EEC  
RoHS 2002/95/EC

## ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Электропривод должен подключаться через неподвижно смонтированный многополюсный разъем.

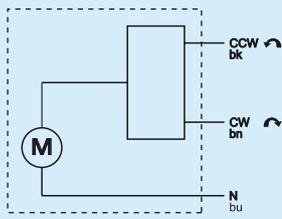
### 2-точечный сигнал управления

\* Направление вращения можно выбрать при помощи настройки переключки.

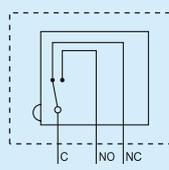


Привод, серии:  
ARA635 — ARA638, ARA645 — ARA648, ARA655 — ARA658

### 3-точечный сигнал управления



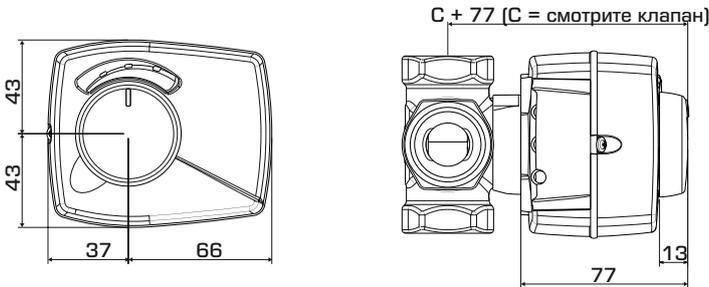
### Вспомогательный выключатель



Привод, серии:  
ARA636, ARA638, ARA646, ARA648, ARA656, ARA658  
Приводы подключаются при помощи двух отдельных кабелей: один кабель для управления приводом и один кабель для вспомогательного выключателя.

Для установки позиции переключателя, удалите рукоятку привода и поверните зелёный кулачок втулки в желаемую позицию.

# ПРИВОД СЕРИИ ARA600 2-ТОЧЕЧНЫЙ



Размеры установки для приводов серии ARA600 со смесительными клапанами ESBE VRG100, VRG200 и VRB100

## ПРИВОД СЕРИИ ARA600, 2-ТОЧЕЧНЫЙ 24 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

Арт. номер	Наименование	Электропитание	Время закрытия 90° [с]	Управляющий сигнал*	Крутящий момент [Нм]	Заменяет	Примечание
1212 01 00	ARA637	24 В переменного тока, 50 Гц	15	2-точечное SPST	3	—	
1212 02 00	ARA647	24 В переменного тока, 50 Гц	30	2-точечное SPST	6	—	
1212 03 00	ARA657	24 В переменного тока, 50 Гц	60	2-точечное SPST	6	—	
1212 04 00	ARA638	24 В переменного тока, 50 Гц	15	2-точечное SPST	3	—	1)
1212 05 00	ARA648	24 В переменного тока, 50 Гц	30	2-точечное SPST	6	—	1)
1212 06 00	ARA658	24 В переменного тока, 50 Гц	60	2-точечное SPST	6	—	1)

## ПРИВОД СЕРИИ ARA600, 2-ТОЧЕЧНЫЙ 230 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

Арт. номер	Наименование	Электропитание	Время закрытия 90° [с]	Управляющий сигнал*	Крутящий момент [Нм]	Заменяет	Примечание
1212 07 00	ARA635	230 В переменного тока, 50 Гц	15	2-точечное SPST	3	—	
1212 08 00	ARA645	230 В переменного тока, 50 Гц	30	2-точечное SPST	6	—	
1212 09 00	ARA655	230 В переменного тока, 50 Гц	60	2-точечное SPST	6	68	
1212 10 00	ARA636	230 В переменного тока, 50 Гц	15	2-точечное SPST	3	—	1)
1212 11 00	ARA646	230 В переменного тока, 50 Гц	30	2-точечное SPST	6	—	1)
1212 12 00	ARA656	230 В переменного тока, 50 Гц	60	2-точечное SPST	6	68M	1)

\* 2-точечное SPST = Single Pole Single Throw (2-точечное управление Примечание 1) C предварительно установленным вспомогательным выключателем

# ПРИВОД СЕРИИ ARA600 ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЕ

Приводы ESBE серии ARA600 для управления смесительными клапанами ESBE DN 15-50. Приводы имеют диапазон действия 90° и могут легко управляться вручную.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Компактный привод ESBE серии ARA600 сконструирован для управления ротационными смесительными клапанами DN 15-50. Приводы ARA6X9 управляются пропорциональным сигналом и рекомендуются для установки на смесительные клапаны. Привод имеет диапазон действия 90° и клапан легко может управляться вручную при помощи рукоятки "нажать и повернуть" на передней части привода.

В дополнение к пропорциональному сигналу управления, все приводы серии ARA639 могут также использоваться для 3-точечного и 2-точечного сигналов управления.

## ВЕРСИИ

Приводы ARA6X9 также возможно получить для напряжения питания 24 В переменного тока/постоянного тока, 50/60 Гц. Вспомогательный выключатель, который может быть установлен в любую позицию, возможно заказать в качестве опции отдельно. Вспомогательный выключатель легко установить в необходимую позицию, подняв рукоятку поворота и переключив кулачок, нет необходимости в дополнительных инструментах.

ARA659 может быть установлен на время закрывания 45 секунд и 120 секунд и поставляется вместе с соединительным 1,5 метровым кабелем.

Привод ARA639 можно настроить на время закрывания 15, 30 и 60 секунд. Он поставляется с контактом для подсоединительного провода по собственному выбору. Привод ARA639 также имеет дополнительные особенности, такие как пропорциональный выходной сигнал для устройств мониторинга и т.п., устройство снижения помех входного сигнала и память для запоминания позиции для повторного старта после прерывания подачи питания.

## ПОДХОДЯЩИЕ СМЕСИТЕЛЬНЫЕ КЛАПАНЫ

Благодаря специальному соединению между приводом серий ARA600 и клапанами ESBE серий VRG100, VRG200 и VRB100, устройство при регулировании в целом имеет уникальную точность и устойчивость. Привод серии ARA600 также легко устанавливается на клапанах ESBE серий MG, G, F, BIV, H и HG.

- Серии VRG100
- Серии G
- Серии VRG200
- Серии F ≤ DN50
- Серии VRB100
- Серии BIV
- Серии MG
- Серии H и HG

## ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ КОМПЛЕКТЫ

Привод поставляется вместе с переходником для облегчения подключения к ротационному смесительному клапану ESBE.

## ОПЦИЯ

Комплект вспомогательного выключателя  
\_\_\_\_\_ Арт. номер. 1620 07 00

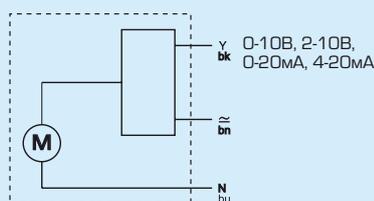
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Температура окружающей среды: \_\_\_\_\_ макс. +55°C  
 \_\_\_\_\_ мин. -5°C  
 Степень защиты: \_\_\_\_\_ IP41  
 Класс защиты: \_\_\_\_\_ II  
 Потребление энергии - Номинальное: \_\_\_\_\_ 5 W  
 Потребление энергии - Допустимое: \_\_\_\_\_ ARA639, 11 VA  
 \_\_\_\_\_ ARA659, 8 VA  
 Масса: \_\_\_\_\_ 0,4 кг

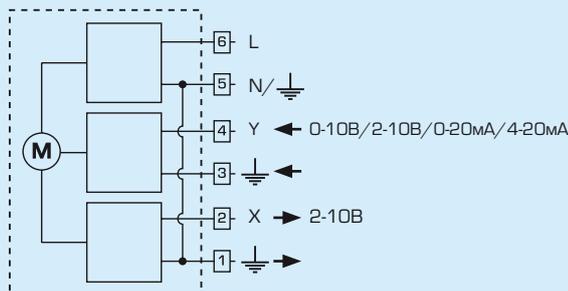
CE LVD 2006/95/EC  
 EMC/86/336/EEC  
 RoHS 2002/95/EC

## ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Электропривод должен подключаться через неподвижно смонтированный многополюсный разъем.

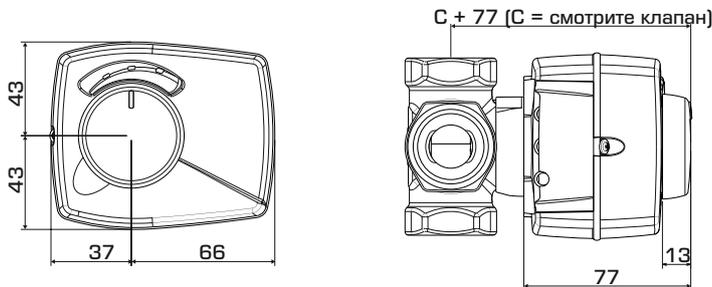


Привод серии ARA659



Привод серии ARA639

# ПРИВОД СЕРИИ АРА600 ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЕ



Установочные размеры для приводов серии АРА600 со смесительными клапанами ESBE VRG100, VRG200 и VRB100

## ПРИВОД СЕРИИ АРА600, ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЙ 24 В ПЕРЕМЕННОГО/ПОСТОЯННОГО ТОКА

Арт. номер	Наименование	Электропитание	Время закрытия 90° [с]	Управляющий сигнал *	Момент силы [Нм]	Заменяет	Примечание
1252 01 00	АРА639	24 В перем.тока/пост.тока, 50/60 Гц	15/30/60/120	0..10 В, 2..10 В, 0..20 мА, 4..20 мА	6	—	1)
1252 02 00	АРА659	24 В перем.тока/пост.тока, 50/60 Гц	45/120	0..10 В, 2..10 В, 0..20 мА, 4..20 мА	6	62P	

Примечание 1) Поставляется с контактом подключения без кабеля



## ПРИВОД СЕРИИ 90 3-ТОЧЕЧНЫЙ

Приводы ESBE серии 90 для управления смесительными клапанами ESBE DN 15–150. Эта серия оснащена регулируемыми кулачковыми дисками для получения диапазона действия 30°–180°, что делает приводы серии универсальными.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Приводы ESBE серии 90 - это компактные приводы для управления поворотными смесительными клапанами. Приводы реверсивные и оборудованы ограничительными выключателями, которые действуют при помощи кулачковых дисков. Регулируя кулачковые диски, можно настроить диапазон действия от 30° до 180°. Приводы оснащены устройством отключения ручного управления и имеют индикатор на передней части, показывающий позицию клапана.

Приводы с 3-точечным сигналом управления выпускаются для напряжений 24 В перем.тока, 50/60 Гц, или 230 В, 50 Гц с различным временем действия, приведённым в таблице.



1 Для управления клапаном вручную, нажмите кнопку и переведите рычаг. Электрический ток будет автоматически отключен до тех пор, пока кнопка находится в нижней позиции.

2 Переведите клапан в желаемую позицию.



3 Для возвращения к автоматическому режиму действия, переведите рычаг в позицию, где он будет закрыт и кнопка вернется в верхнюю позицию. Подача питания теперь подключена.



### ПОДХОДЯЩИЕ СМЕСИТЕЛЬНЫЕ КЛАПАНЫ

Привод поставляется вместе с переходником для облегчения подключения к ротационному смесительному клапану ESBE.

- Серии VRG100\*
  - Серии VRG200\*
  - Серии VRB100\*
  - Серии MG
  - Серии G
  - Серии F ≤ DN50
  - Серии BIV
  - Серии H и HG
- \*Требуется отдельный переходник, см. ниже

### ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ КОМПЛЕКТЫ

Необходимые переходники для облегчения монтажа на ротационный смесительный клапан ESBE доступны в двух различных вариантах. Переходник, сконструированный для смесительных клапанов ESBE серий MG, G, F, BIV, H, HG поставляется с каждым приводом. Переходники для смесительных клапанов ESBE серий VRG и VRB могут быть заказаны отдельно.

Арт. номер

1605 13 00 (= поставляемый с приводом)

\_\_\_\_\_ клапана ESBE серий MG, G, F, BIV, H, HG

1605 33 00 \_\_\_\_\_ Клапаны ESBE серий VRG, VRB

Переходники для смесительных клапанов и клапанов, встроенных в котлы, доступны в соответствии с перечисленным ниже:

Арт. номер

1605 16 00 \_\_\_\_\_ Centra ZR, DR, DRU

1605 17 00 \_\_\_\_\_ Centra Kompakt DRK/ZRK

1605 19 00 \_\_\_\_\_ CTC, линейное движение

1605 13 00 \_\_\_\_\_ Sauter MH32...H42...

1605 25 00 \_\_\_\_\_ Siemens VBG31, VBI31, VBF21, VCI31

1605 14 00 \_\_\_\_\_ TA-VTR, TA-STM

1605 26 00 \_\_\_\_\_ TAC-TRV

1605 15 00 \_\_\_\_\_ Viessmann (все номинальные диаметры)

1605 18 00 \_\_\_\_\_ WITA

1605 20–24 00 Различные переходники для встроенных смесительных клапанов

### ОПЦИИ

Отдельные вспомогательные выключатели, см. таблицу на следующей странице, маркированную \*\*

\_\_\_\_\_ Арт. номер 9810 06 90

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Температура окружающей среды: \_\_\_\_\_ макс. +55°C

\_\_\_\_\_ мин. -15°C

Потребление энергии: \_\_\_\_\_ Привод 24 В перем.тока, 2 ВА

\_\_\_\_\_ Привод 230 В перем.тока, 5 ВА

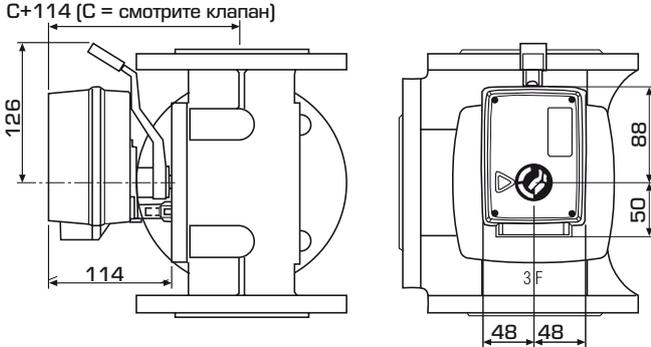
Степень защиты: \_\_\_\_\_ IP 54

Класс защиты: \_\_\_\_\_ II

Крутящий момент: \_\_\_\_\_ См. таблицу

Масса: \_\_\_\_\_ 0.8 кг

# ПРИВОД СЕРИИ 90 3-ТОЧЕЧНЫЙ



Установочные размеры для приводов серии 90 со смесительными клапанами ESBE серий MG, G, F, T/TM, H/HG и BIV

## ПРИВОД СЕРИИ 90, 3-ТОЧЕЧНЫЙ 24 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

Арт. номер	Наименование	Напряжение [В перем. тока]	Время закрытия 90° [с]	Крутящий момент [Нм]	Управляющий сигнал*	Примечание
1205 02 00	91	24	15	5	3-точечное SPDT	Отдельный вспомогательный выключатель опционально**
1205 06 00	92	24	60	15	3-точечное SPDT	Отдельный вспомогательный выключатель опционально**
1205 07 00	92-2	24	120	15	3-точечное SPDT	Отдельный вспомогательный выключатель опционально**
1205 13 00	93	24	240	15	3-точечное SPDT	Отдельный вспомогательный выключатель опционально**
1205 04 00	91M	24	15	5	3-точечное SPDT	С предварительно установленным вспомогательным выключателем
1205 11 00	92M	24	60	15	3-точечное SPDT	С предварительно установленным вспомогательным выключателем
1205 09 00	92-2M	24	120	15	3-точечное SPDT	С предварительно установленным вспомогательным выключателем
1205 15 00	93M	24	240	15	3-точечное SPDT	С предварительно установленным вспомогательным выключателем

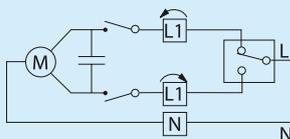
## ПРИВОД СЕРИИ 90, 3-ТОЧЕЧНЫЙ 230 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

Арт. номер	Наименование	Напряжение [В перем. тока]	Время закрытия 90° [с]	Крутящий момент [Нм]	Управляющий сигнал*	Примечание
1205 17 00	94	230	15	5	3-точечное SPDT	Отдельный вспомогательный выключатель опционально**
1205 19 00	95	230	60	15	3-точечное SPDT	Отдельный вспомогательный выключатель опционально**
1205 20 00	95-2	230	120	15	3-точечное SPDT	Отдельный вспомогательный выключатель опционально**
1205 23 00	96	230	240	15	3-точечное SPDT	Отдельный вспомогательный выключатель опционально**
1205 18 00	94M	230	15	5	3-точечное SPDT	С предварительно установленным вспомогательным выключателем
1205 22 00	95M	230	60	15	3-точечное SPDT	С предварительно установленным вспомогательным выключателем
1205 21 00	95-2M	230	120	15	3-точечное SPDT	С предварительно установленным вспомогательным выключателем
1205 24 00	96M	230	240	15	3-точечное SPDT	С предварительно установленным вспомогательным выключателем

\* 3-точечное SPDT = Single Pole Double Throw (3-точечное управление)

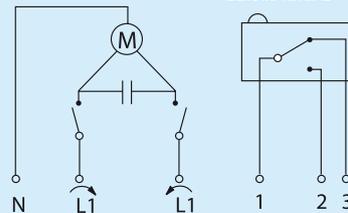
### ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Электропривод должен подключаться через неподвижно смонтированный многополюсный разъем.



Привод, Арт. номер.  
1205 02 00, 1205 06 00,  
1205 07 00, 1205 13 00,  
1205 17 00, 1205 19 00,  
1205 20 00, 1205 23 00

Вспомогательный выключатель



Привод с предварительно установленным вспомогательным выключателем, Арт. номер.  
1205 (04) 00, (09), (11), (15), (18), (21), (22), (24)  
Эти приводы оборудованы одним вспомогательным выключателем. Для установки позиции переключателя, удалите крышку привода и поверните кулачок втулки в желаемую позицию.

## ПРИВОД СЕРИИ 90 2-ТОЧЕЧНЫЙ

Приводы ESBE серии 90 для управления смесительными клапанами ESBE DN 15–150. Эта серия оснащена регулируемыми кулачковыми дисками для получения диапазона действия 30°–180°, что делает приводы серии универсальными.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Приводы ESBE серии 90 - это компактные приводы для управления ротационными смесительными клапанами. Приводы реверсивные и оборудованы ограничительными выключателями, которые действуют при помощи кулачковых дисков. Регулируя кулачковые диски, можно настроить диапазон действия от 30° до 180°. Приводы оснащены устройством отключения ручного управления и имеют индикатор на передней части, показывающий позицию клапана.

Приводы с 2-точечным сигналом управления выпускаются для напряжений 24 В перем.тока, 50/60 Гц, или 230 В, 50 Гц с различным временем действия, приведённым в таблице.

Если привод управляется термостатом с двумя положениями вкл./выкл, то должен быть выбран привод с 2-точечным сигналом управления со встроенным реле.



1 Для управления клапаном вручную, нажмите кнопку и переведите рычаг. Электрический ток будет автоматически отключен до тех пор, пока кнопка находится в нижней позиции.

2 Переведите клапан в желаемую позицию.



3 Для возвращения к автоматическому режиму действия, переведите рычаг в позицию, где он будет закрыт и кнопка вернется в верхнюю позицию. Подача питания теперь подключена.



### ПОДХОДЯЩИЕ СМЕСИТЕЛЬНЫЕ КЛАПАНЫ

Привод поставляется вместе с переходником для облегчения подключения к ротационному смесительному клапану ESBE.

- Серии VRG100\*
- Серии VRG200\*
- Серии VRB100\*
- Серии MG

- Серии G
- Серии F ≤ DN50
- Серии BIV
- Серии H и HG

\*Требуется отдельный переходник, см. ниже

### ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ КОМПЛЕКТЫ

Необходимые переходники для облегчения монтажа на ротационный смесительный клапан ESBE доступны в двух различных вариантах. Переходник, сконструированный для смесительных клапанов ESBE серий MG, G, F, BIV, H, HG поставляется с каждым приводом. Переходники для смесительных клапанов ESBE серий VRG и VRB могут быть заказаны отдельно.

Арт. номер

1605 13 00 (= поставляемый с приводом)

\_\_\_\_\_ клапана ESBE серий MG, G, F, BIV, H, HG  
1605 33 00 \_\_\_\_\_ клапана ESBE серий VRG, VRB

Переходники для смесительных клапанов и клапанов, встроенных в котлы, доступны в соответствии с перечисленным ниже:

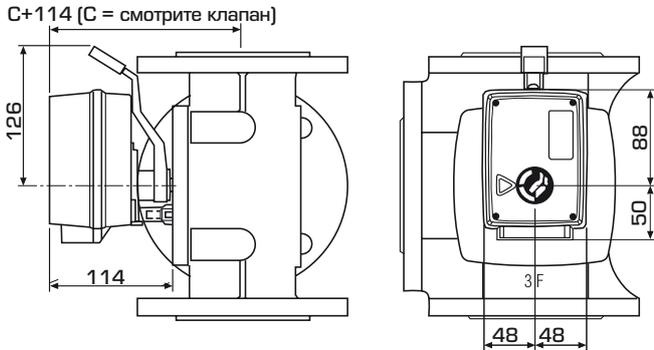
Арт. номер

1605 16 00 \_\_\_\_\_ Centra ZR, DR, DRU  
1605 17 00 \_\_\_\_\_ Centra Kompakt DRK/ZRK  
1605 19 00 \_\_\_\_\_ CTC, линейное движение  
1605 13 00 \_\_\_\_\_ Sauter MH32...H42...  
1605 25 00 \_\_\_\_\_ Siemens VBG31, VBI31, VBF21, VCI31  
1605 14 00 \_\_\_\_\_ TA-VTR, TA-STM  
1605 26 00 \_\_\_\_\_ TAC-TRV  
1605 15 00 \_\_\_\_\_ Viessmann (все номинальные диаметры)  
1605 18 00 \_\_\_\_\_ WITA  
1605 20–24 00 Различные переходники для встроенных смесительных клапанов

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Температура окружающей среды: \_\_\_\_\_ макс. +55°C  
\_\_\_\_\_ мин. -15°C  
Потребление энергии: \_\_\_\_\_ 230 В перем.тока, 5 ВА  
Степень защиты: \_\_\_\_\_ IP 54  
Класс защиты: \_\_\_\_\_ II  
Крутящий момент: \_\_\_\_\_ См. таблицу  
Масса: \_\_\_\_\_ 0.8 кг

# ПРИВОД СЕРИИ 90 2-ТОЧЕЧНЫЙ



Установочные размеры для приводов серии 90 со смесительными клапанами ESBE серий MG, G, F, T/TM, H/HG и BIV

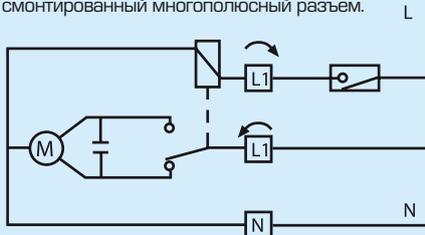
## ПРИВОД СЕРИИ 90, 2-ТОЧЕЧНЫЙ 230 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

Арт. номер	Наименование	Напряжение [В перем. тока]	Время закрытия 90° [с]	Крутящий момент [Нм]	Управляющий сигнал *	Примечание
1205 25 00	97	230	15	5	2-точечное SPST	Со встроенным реле
1205 26 00	98	230	60	15	2-точечное SPST	Со встроенным реле

\*2-точечное SPST = Single Pole Single Throw (2-точечное управление)

### ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Электропривод должен подключаться через неподвижно смонтированный многополюсный разъем.



Привод со встроенным реле, Арт. номер 1205 25 00, 1205 26 00

Направление вращения может быть изменено при помощи контакта, расположенного под крышкой.

## ПРИВОД СЕРИИ 90 ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЕ

Приводы ESBE серии 90 для управления смесительными клапанами ESBE DN 15–150. Эта серия оснащена регулируемыми кулачковыми дисками для получения диапазона действия 30°–355°, что делает приводы серии универсальными.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Приводы ESBE серии 90 - это компактные приводы для управления ротационными смесительными клапанами. Приводы реверсивные и оборудованы ограничительными выключателями, которые действуют при помощи кулачковых дисков. Для 1255 01 00 до 1255 03 00 диапазон действия 90° или 180°, а для 1255 04 00 диапазон действия 355°. Приводы оснащены устройством отключения ручного управления и имеют индикатор на передней части, показывающий позицию клапана.

Привод также можно получить в версии с шаговым двигателем для регулировки различных пропорциональных сигналов и времени закрытия. Питающее напряжение 24 В перем. тока/пост. тока. Заводская установка приводов 0–10 В и 15 сек для 1255 03 00, 60 сек для 1255 01 00 соответственно 120 сек для 1255 02 00. Любые регулировки делаются сняв переднюю крышку.



1 Для управления клапаном вручную, нажмите кнопку и переведите рычаг. Электрический ток будет автоматически отключен до тех пор, пока кнопка находится в нижней позиции.

2 Переведите клапан в желаемую позицию.



3 Для возвращения к автоматическому режиму действия, переведите рычаг в позицию, где он будет закрыт и кнопка вернется в верхнюю позицию. Подача питания теперь подключена.



### ПОДХОДЯЩИЕ СМЕСИТЕЛЬНЫЕ КЛАПАНЫ

Привод поставляется вместе с переходником для облегчения подключения к ротационному смесительному клапану ESBE.

- Серии VRG100\*
- Серии VRG200\*
- Серии VRB100\*
- Серии MG

- Серии G
- Серии F ≤ DN50
- Серии BIV
- Серии H и HG

\*Требуется отдельный переходник, см. ниже

### ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ КОМПЛЕКТЫ

Необходимые переходники для облегчения монтажа на ротационный смесительный клапан ESBE доступны в двух различных вариантах. Переходник, сконструированный для смесительных клапанов ESBE серий MG, G, F, BIV, H, HG поставляется с каждым приводом. Переходники для смесительных клапанов ESBE серий VRG и VRB могут быть заказаны отдельно.

Арт. номер

1605 13 00 (= поставляемый с приводом)

\_\_\_\_\_ клапана ESBE серий MG, G, F, BIV, H, HG

1605 33 00 \_\_\_\_\_ клапана ESBE серий VRG, VRB

Переходники для смесительных клапанов и клапанов, встроенных в котлы, доступны в соответствии с перечисленным ниже:

Арт. номер

1605 16 00 \_\_\_\_\_ Centra ZR, DR, DRU

1605 17 00 \_\_\_\_\_ Centra Kompakt DRK/ZRK

1605 19 00 \_\_\_\_\_ CTC, линейное движение

1605 13 00 \_\_\_\_\_ Sauter MH32...H42...

1605 25 00 \_\_\_\_\_ Siemens VBG31, VBI31, VBF21, VCI31

1605 14 00 \_\_\_\_\_ TA-VTR, TA-STM

1605 26 00 \_\_\_\_\_ TAC-TRV

1605 15 00 \_\_\_\_\_ Viessmann (все номинальные диаметры)

1605 18 00 \_\_\_\_\_ WITA

1605 20–24 00 Различные переходники для встроенных смесительных клапанов

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Температура окружающей среды: \_\_\_\_\_ макс. +55°C

\_\_\_\_\_ мин. -15°C

Потребление энергии: \_\_\_\_\_ 24 В перем.тока/пост.тока, 5 ВА

Степень защиты: \_\_\_\_\_ IP 54

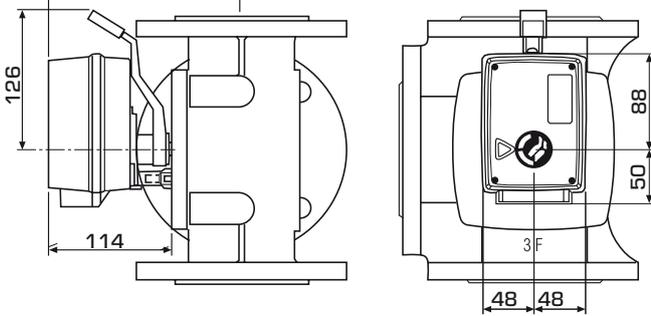
Класс защиты: \_\_\_\_\_ II

Крутящий момент: \_\_\_\_\_ См. таблицу

Масса: \_\_\_\_\_ 0.8 кг

# ПРИВОД СЕРИИ 90 ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЕ

C+114 (C = смотрите клапан)



Установочные размеры для приводов серии 90 со смесительными клапанами ESBE серий MG, G, F, T/TM, H/HG и BIV

## ПРИВОД СЕРИИ 90, ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЙ 24В ПЕРЕМЕННОГО/ПОСТОЯННОГО ТОКА

Арт. номер	Наименование	Напряжение	Время закрытия 90° [с]	Крутящий момент [Нм]	Управляющий сигнал*	Примечание
1255 03 00	91P	24 В перем. тока/24 В пост. тока	15/30	4	0..10 В, 2..10 В, 0..20 мА, 4..20 мА	Диапазон действия 90°
1255 01 00	92P	24 В перем. тока/24 В пост. тока	60/90/120	15	0..10 В, 2..10 В, 0..20 мА, 4..20 мА	Диапазон действия 90°
1255 02 00	92P2	24 В перем. тока/24 В пост. тока	120/180/240	15	0..10 В, 2..10 В, 0..20 мА, 4..20 мА	Диапазон действия 180°
1255 04 00	92P4	24 В перем. тока/24 В пост. тока	120	15	0..10 В, 2..10 В, 0..20 мА, 4..20 мА	Диапазон действия 355°

### ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Электропривод должен подключаться через неподвижно смонтированный многополюсный разъем



Привод, Арт. номер  
1255 01 00, 1255 02 00,  
1255 03 00, 1255 04 00